

et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la directive 84/253/CEE du Conseil, - portant organisation de la profession de l'audit; - modifiant certaines autres dispositions légales, et - portant abrogation de la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseur d'entreprises

Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Justice, le 21.04.2008

17) **5873** - Projet de loi portant sur le renforcement des effectifs de la Police et modifiant la loi modifiée du 31 mai 1999 sur la Police et l'Inspection générale de la Police

Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Justice, le 21.04.2008

3. Par lettre du 21 avril 2008 Monsieur le Député Ben Fayot a informé le Président de la Chambre qu'il désire interpeller le Gouvernement au sujet de la Bibliothèque nationale.

4. En date du 24 au 27 mars 2008 se sont tenues des réunions de la Commission sur la dimension civile de la sécurité de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN (APO) à Istanbul et à Ankara (Turquie). La Chambre des Députés y était représentée par M. Marc Angel, Vice-Président de la délégation luxembourgeoise auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, et par Mme Lydia Mutsch, Membre de la délégation luxembourgeoise.

À l'ordre du jour figuraient notamment le processus d'adhésion de la Turquie à l'UE, l'ambition de la Turquie de devenir une plate-forme énergétique et son rôle dans la sécurité énergétique de l'Europe, la controverse suscitée par une décision de lever l'interdit sur le port du voile à l'université, le recours juridique visant à interdire l'AKP, la situation de la population kurde, la récente intervention militaire de la Turquie contre le PKK dans le nord de l'Irak ainsi que la lutte contre le terrorisme.

5. En date du 27 au 28 mars 2008 s'est tenue la 4<sup>e</sup> session annuelle de l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) à Athènes.

La Chambre des Députés y était représentée par Mme Lydie Err, Présidente de la délégation luxembourgeoise auprès de l'APEM, Mme Martine Stein-Mergen, Vice-Présidente et M. Xavier Bettel, Membre de la délégation luxembourgeoise.

À l'ordre du jour figuraient notamment des discours de M. Kostas Karamanlis, Premier Ministre de la République hellénique, M. José Manuel Barroso, Président de la Commission européenne, M. Stavros Dimas, Commissaire européen pour l'Environnement et M. Hans-Gert Pöttering, Président du Parlement européen.

Mme Err a participé aux travaux de la commission politique, de sécurité et des droits de l'Homme ainsi qu'aux travaux de la commission ad hoc sur les droits de la femme dans les pays euro-méditerranéens.

Mme Martine Stein-Mergen a assisté aux travaux de la commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges humains et de la culture ainsi qu'à une réunion informelle du groupe de travail des experts sur les questions d'énergie et d'environnement.

M. Xavier Bettel a représenté la Chambre des Députés à la commission des affaires économiques, financières, des affaires sociales et de l'éducation.

Lors de l'élection des bureaux des commissions parlementaires, Mme Lydie Err a été élue Vice-Présidente de la nouvelle commission des droits de la femme dans les pays euro-méditerranéens et M. Xavier Bettel Vice-Président de la commission des affaires économiques, financières, des affaires sociales et de l'éducation.

6. En date du 28 au 30 mars 2008 s'est tenue une réunion de la Commission Permanente de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN (APO) à La Haye (Pays-Bas). La Chambre des Députés y était représentée par M. Marc Spautz, Président de la délégation luxembourgeoise auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN.

À l'ordre du jour figuraient notamment les relations avec la Fédération de Russie, le statut des délégations non membres et l'intégration de nouveaux pays.

2. Retraits du rôle des affaires

Zwee Projete goufe vum Rôle vun den Affäre gestrach: de Projet de loi 5778, eng Ofännerung vum Postgesetz, an de Projet de règlement grand-ducal 5688, eng Direktiv iwwert d'Gemengewahlen.

3. 5857 - Proposition de loi sur la prostitution

Déclaration de recevabilité

An hirer Réunioun vum 17 Abrëll huet d'Présidentekonferenz virgeschloen, dass d'Proposition de loi 5857 iwwert d'Prostitution fir recevabel erkläert wär.

Une voix.- Oh, neen!

M. le Président.- Dës Proposition de loi gouf den 19. Mäerz vun der Madame Err, dem Här Angel, dem Här Castegnaro an der Madame Dall'Agnol déposéiert.

Ass d'Chamber domat averstanen?

(Assentiment)

Dann ass et esou décidéiert.

4. 5595 - Proposition de révision de l'article 10 de la Constitution

5672 - Proposition de révision de l'article 9, alinéa 1<sup>er</sup> de la Constitution, Article 63 du Règlement

Ech wéilt d'Chamber froen, ob si sech fir d'Prise en considération ausschwätzt vun zwee Virschléi iwwer eng Verfassungsännerung: d'Proposition 5595 iwwert den Artikel 10 an d'Proposition 5672 iwwert den Artikel 9, 1. Alinea. Et handelt sech heibäi ëm eng Décisioun, déi noutwendeg ass opgrond vun enger Disposition aus dem Chamberreglement.

Ass d'Chamber d'accord domat?

(Assentiment)

Dann ass et och do esou décidéiert.

5. Composition des commissions parlementaires

Wat d'Zesummesetzung vun der Commission de la Santé an der Sécurité sociale ubelaangt, huet d'CSV-Fraktion virgeschloen, dass bei der Instruktioun vum Projet de loi iwwert d'Palliativmedezin an der Proposition de loi iwwert d'Recht an Dignitéit ze stierwen déi Damme Marie-Josée Frank an Nancy Arendt ersat ginn duerch déi Häre Jean-Paul Schaaf a Patrick Santer.

Ass d'Chamber och domat averstanen?

(Assentiment)

Une voix.- Neen!

M. le Président.- Dann ass et esou décidéiert.

(Hilarité)

6. Ordre du jour

Wat déi parlamentaresch Aarbechte fir dës Woch ubelaangt - Madame Flesch, mir kommen elo zum Ordre du jour, deen Dir virdru schonn ugesprach hat -, gouf folgenden Ordre du jour virgeschloen: haut de Mëtteg eng Froestonn un d'Regierung, eng Aktualitéitsstonn op Ufro vun der CSV-Fraktion iwwert d'Organspenden an eng Orientéierungsdebatt iwwert de Rapport d'activité vum Médiateur. Den Ordre du jour gëtt evaküiert, och wann d'Sitzung iwwer hallwer siwen erausgeet.

Muer um hallwer dräi steet op eisem Ordre du jour: d'Deklaratioun vum Här Kooperationsminister Jean-Louis Schiltz iwwert d'Entwécklungshëllef mat uschléissender Debatt, de Projet de loi 5516 iwwert d'Schaffung vun engem Institut luxembourgeois de normalisation an de Projet de loi 5585 iwwert d'Gestioun vun den Donnéeën am Beräich vum Tourismus.

En Donneschdeg um dräi Auer - net um hallwer dräi, mä um dräi - hu mer de Projet

de loi iwwert de Centre Mariendall, dann d'Question avec débat vum Här Bettel iwwert d'Presenz vun Observateuren am Fall vun Ausweisungen an de Projet de loi 5698, eng Konventioun iwwer international Garantië fir Matériels d'équipement mobiles. Dann nach de Projet de loi, wat eng Konventioun ass, géint d'Fraude fiscale, a schlussendlech eng Konventioun iwwert de Schutz vu Kulturgidder. Um Enn vun där Sitzung hu mer nach d'Naturalisatiounen.

Ass d'Chamber mat deem Ordre du jour averstanen?

(Assentiment)

Sous réserve, dass d'Madame Flesch eppes gefrot huet. Wann Der mir nach eng Kéier wéilt rappeliéieren, wourëms et geet.

Mme Colette Flesch (DP).- Här Président, et geet ëm meng Fro 2371 iwwert den „General Aviation Terminal“ um Findel, deen an Ärer Lëscht vum 17. Abrëll figuriéiert, bei deene Froen, wou den Délai fir d'Beantwortung dervun dépasséiert ass. Ech beruffe mech op den Artikel 80, Paragraph 5 vun onsem Reglement, dat virgesäit, dass, wann de Minister am Délai vun engem Mount net op eng Fro geäntwert huet, se an der éischter Séance publique de la semaine suivant l'expiration du délai de réponse gestallt ka ginn.

Ech hunn de Moien an elo nach de Mëtteg bei der Chamber vérifiéiert, ob d'Äntwert ukomm wär. Dat, ass mer gesot ginn, ass net de Fall. Ech sinn der Wourecht awer schëlleg, dass den Här Lux elo virdru bei mech gelaf komm ass a gesot huet, hien hätt d'Äntwert gëschter ënnerschiwwen. Nach ass se anscheinend net hei agelaf, duerfir géif ech gär meng Fro stellen.

M. Ben Fayot (LSAP).- Dat ass déi modern Technik.

M. le Président.- Dir hutt elo esou laang gewaart, Madame Flesch,...

(Hilarité)

...elo géif et vläicht och net méi op een Dag ugoen. Mä wann Dir se awer wéllt stellen, dann ass et laut dem Reglement Äert gutt Recht. Wat seet den Här Minister Lux? Hie ka vläicht seng schrëftlech Äntwert virlesen.

Mme Colette Flesch (DP).- Hien huet se och net!

M. Lucien Lux, Ministre des Transports.- Ech hu se och net hei. Ech wäert der Madame Colette Flesch nach bis zum Enn vun der Heure de questions d'Äntwert schrëftlech iwwerreechen.

Une voix.- Très bien!

M. le Président.- Très bien. Wann dat gekläert ass, dann denken ech, wäert d'Madame Flesch och zefridde gestallt sinn.

Mme Colette Flesch (DP).- Ech verzichten, Här Président, op dat Recht, wat d'Reglement mir zouerkennt.

M. le Président.- Très bien. Dann ass déi Fro vum Ordre du jour geléist.

Den Här Spautz freet d'Wuert. Här Spautz, wann ech gelift.

M. Marc Spautz (CSV).- Här Président, bei där Fro, déi mäi Kolleeg Ali Kaes an ech de 14. Februar gestallt hunn un de Minister vun der Gesondheet betreffend de Bilan vun enger Motioun, déi mer den 21. Dezember 2004 an der Chamber geholl hunn iwwert de Reclassement externe a Reclassement interne, do waarde mer och elo zënter dem 14. Februar op eng Äntwert. Dat ass elo schonn e bëssche méi laang hier.

De Minister ass awer elo net do. Do gëtt et jo dann zwou Méiglechkeeten: Entweder ass et en anere Regierungsmember, deen drop äntwert, respektiv mir leeën et dann e bësse méi spéit, während der Heure de question. Ech weess et net, mä et wier och wichteg, dass mer eng Äntwert kréien.

(Interruption)

M. le Président.- Loosse mer elo hei schéin der Rei no fueren. Här Spautz, Är Fro war och vläicht e weéneeg komplizéiert. Duerfir soll een der Regierung och déi noutwendeg Zäit ginn.

M. Xavier Bettel (DP).- Ech hunn nach eng vum leschte Joer vum Här Frieden net beäntwert kritt, Här Président!

(Brouhaha)

M. le Président.- Här Bettel, hutt Dir d'Wuert gefrot?

(Hilarité)

Et ass Äert Recht, fir d'Wuert ze froen, mä da maacht dat a geuerdnetter Form!

M. Xavier Bettel (DP).- Här Président, just fir ze soen, et stëmmt, dass verschidde Froen net beäntwert gi sinn. Et sinn der ganz, ganz vill an deem leschte Relevé, dee mer kritt hunn. Iwwer 30 Froe sinn net beäntwert ginn an do och nach zwou vum leschte Joer an do ass eng vu mir derbäi. Ech wier awer frou, wann d'Regierung mer iergendeng Kéier kéint eng Äntwert ginn. Dat wier awer interessant an ech mengen dat wier och héiflech vun der Regierung vis-à-vis vun der Chamber.

M. le Président.- Gutt. Also de Wunsch nach eng Kéier un d'Regierung, am nächste Regierungsrot driwwer ze beroden, wéi een et kéint maachen, fir och déi komplizéiert Froe vun den Deputéierten an tant soit peu raisonnablen Délaie beäntwert ze kréien.

Här Spautz, ech denken, dass mer Är Demande elo emol zrëckstellen a bei deem bleiwen, wat mer hei hunn. Ech wéll d'Chamber elo emol froen, ob se d'accord ass mat deem Ordre du jour, deen ech virdru virgedroen hunn?

(Assentiment)

Dann ass et esou décidéiert.

Mir kommen dann zu der Heure de questions un d'Regierung. Dir wësst, wéi ëmmer, d'Deputéierten hunn zwou Minutten Zäit, d'Regierung véier Minutten Zäit, fir ze äntwerten. Ier mer dozou kommen, ginn ech der Madame Marie-Josée Jacobs, Familljeministesch, d'Wuert fir den Dépôt vun engem Projet de loi.

7. Dépôt d'un projet de loi

Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille et de l'Intégration.- Merci, Här Président. De Grand-Duc huet mer erlaabt, de Projet de loi ze déposieren iwwert d'Assistenz an d'Hëllef vun Affer, déi aus dem Mënschenhandel kommen.

5874 - *Projet de loi portant sur l'assistance et la protection des victimes de la traite des êtres humains modifiant le code de procédure civile*

M. le Président.- Ech ginn lech Akt vum Dépôt vun dësem Projet de loi, deen un déi zoustänneg Chamberskommissioun verwise gëtt. Den Här Gibéryen signaléiert mer, dass hien och geschriwwen huet. Här Gibéryen, Dir hutt d'Wuert.

8. Dépôt d'une proposition de loi

M. Gast Gibéryen (ADR).- Merci, Här Président. Et wier och fir den Dépôt vun enger Proposition de loi ze maachen iwwert d'Erëmaféiere vum integralen Indexsystem hei zu Lëtzebuerg. Ech wier frou, wann déi Proposition de loi géif ganz séier traitéiert ginn, well d'Land, dat waart dorop.

5875 - *Proposition de loi*

a) *réinstallant l'automatisme d'indexation des salaires, traitements, pensions et rentes*

b) *réinstallant l'indexation des prestations familiales et du forfait éducation et*

c) *instaurant l'indexation automatique du boni pour enfant, et de ce fait*

1) *abrogeant les articles 1<sup>er</sup> et 3 de la loi du 27 juin 2006 adaptant certaines modalités d'application de l'échelle mobile des salaires et des traitements*

2) *modifiant*

a) *l'article 11 de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État, la loi modifiée du 27 mai 1975 portant généralisation de l'échelle mobile des salaires et des traitements*

b) *l'article 10 de la loi modifiée du 20 juin 1977 ayant pour objet: 1) d'instituer le contrôle médical systématique des femmes enceintes et des enfants en bas âge*

c) *de modifier la législation existante en matière d'allocations de naissance*

d) *l'article 4 de la loi modifiée du 30 avril 1980 portant création d'une allocation de maternité*

e) *l'article 4 de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la caisse nationale des prestations familiales*